

*Thinking of you*

 **Electrolux**



**MINI BLENDER MODEL EMB4100**

EN · CNS · CNT · JP · KR

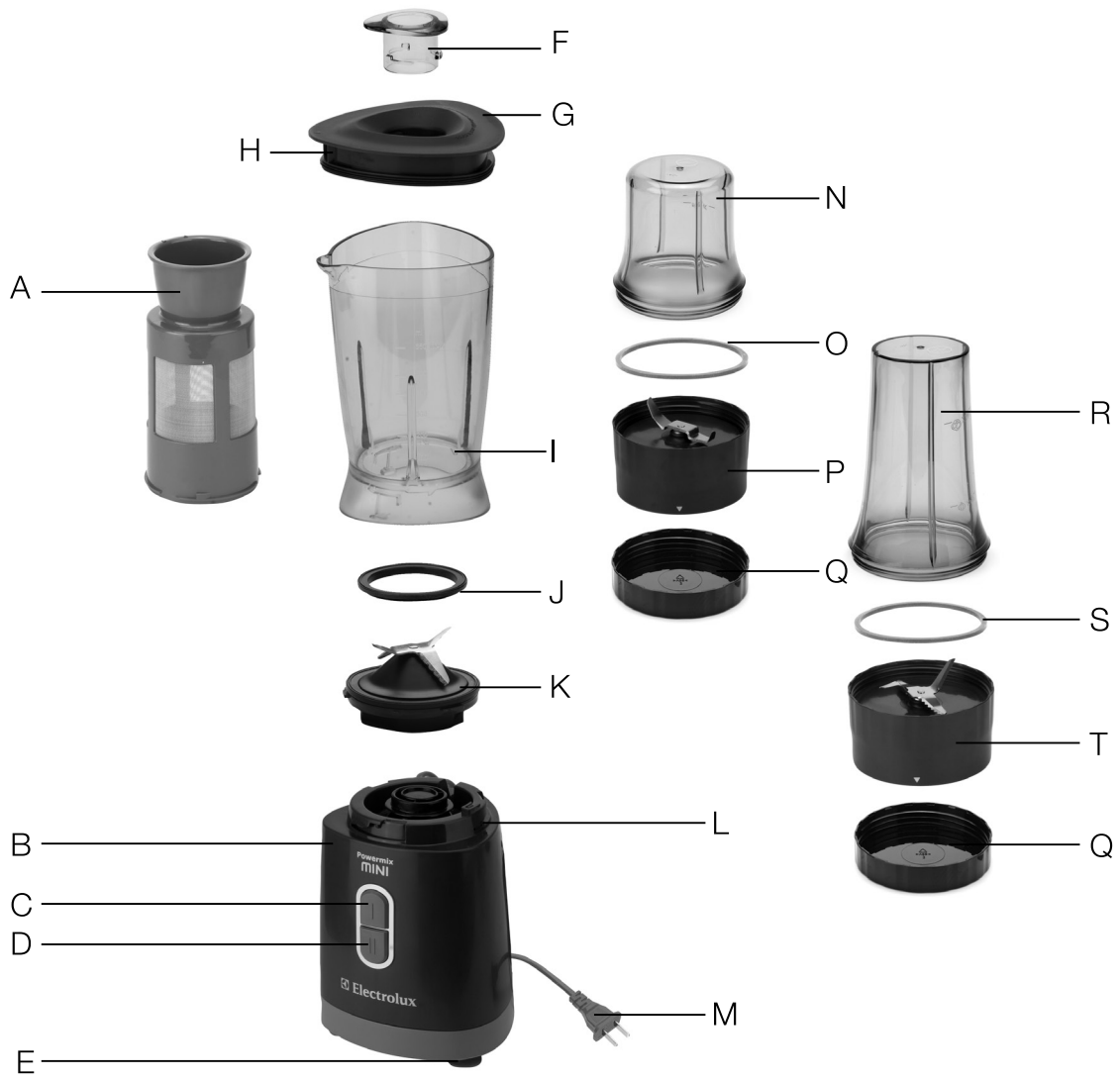
EN Instruction Booklet .....2  
Before using the machine for  
the first time, please read these  
operating instructions carefully.

JP 取扱説明書.....18  
初めてご使用になる前に、  
この取扱説明書をよくお読み  
ください。

CNS 说明书.....2  
首次使用本机前，请仔细阅读  
本操作说明。

KR 설명서 .....33  
본 기기를 처음 사용하기 전에  
작동 지침을 자세히 읽어 주십  
시오 .

CNT 說明手冊 ..... 18  
首次使用本機之前，請先詳閱  
這些操作說明。



EN

Components

- A Filter
- B Motor unit
- C Low-speed button
- D High-speed button
- E Cord storage
- F Measure cup
- G Blender beaker lid
- H Sieve on lid
- I Blender beaker
- J Sealing ring of blender beaker blade unit
- K Blender beaker blade unit
- L Built-in safety switch
- M Power cord
- N Mill beaker
- O Sealing ring of mill blade unit
- P Mill blade unit
- Q Mill/chopper beaker lid
- R Chopper beaker
- S Sealing ring of chopper blade unit
- T Chopper blade unit

CNS

组件

- A 滤网
- B 机座
- C 低速档按钮
- D 高速档按钮
- E 电源软线收纳槽
- F 中心盖
- G 搅拌杯盖
- H 杯盖滤孔
- I 搅拌杯
- J 搅拌杯刀座密封圈
- K 搅拌杯刀座
- L 安全卡锁
- M 电源插头
- N 干磨杯
- O 干磨杯刀座密封圈
- P 干磨杯刀座
- Q 干磨杯 / 绞菜杯盖子
- R 绞菜杯
- S 绞菜杯刀座密封圈
- T 绞菜杯刀座

EN

### **Read the following instructions carefully before using machine for the first time.**

This appliance complies with the accepted technological standards with regards to safety and to the Appliance Safety Law. Nevertheless as a manufacturer we are committed to familiarising you with the following safety instructions:

#### **General safety**

- The appliance may only be connected to a power supply with a voltage and frequency that comply with the specifications on the rating label!
- Never pick up the appliance if
  - the power cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- Never use the power cord to pull the plug out from the socket.
- In order to avoid danger, if the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similar qualified person.
- Repairs to this appliance may only be carried out by qualified service engineers. Considerable danger may result from improper repairs. If repairs become necessary, please contact the Customer Care Centre or your authorised dealer.
- The manufacturer is not liable for any damages which are caused by using the appliance for any other purpose than that intended or incorrect use.
- **This appliance is not intended for use by people (including children) who, due to lack of experience or knowledge, are unable to operate it safely, or for use by people (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced, unless a person responsible for them has shown them how to use it safely, and has supervised them initially.**

#### **Safety of children**

- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep the appliance out of reach of children.
- Close attention is necessary when using the appliance near children. Packaging material, e.g. plastic bags, should not be accessible to children.

#### **When using your appliance**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug or other parts are damaged.

- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an Electrolux service centre in order to avoid any hazards.**
- Always unplug the appliance before assembling, disassembling or making adjustments to any of the parts.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Never let the appliance run unattended.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the tables.
- Let hot ingredients cool down before chopping them or pouring them into the blender beaker.
- Never reach into the beaker with your fingers or an object while the appliance is running.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before removing the ingredients that are blocking the blades.
- Avoid touching the cutting edges of the blade units when cleaning them. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Always unplug the appliance before you start cleaning the motor unit.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that have not been specifically advised by Electrolux. Your guarantee will become invalid if such accessories or parts have been used.
- Never use any other item to switch the appliance on/off.
- Assemble the appliance properly before putting the plug in the wall socket.
- In order to avoid a dangerous situation, this appliance must never be connected to a timer switch.
- This appliance is intended for household use only.

#### **Built-in safety lock**

This feature ensures that you can only switch the appliance on when the parts have been placed in the motor unit in the correct position. When the parts have been assembled correctly, the built-in safety lock will be unlocked.

#### **Thermal cut-out**

The appliance is equipped with a thermal cut-out that automatically cuts off the power supply to the appliance if it overheats.

If the appliance suddenly stops running:

- Pull the plug out of the wall socket.

- Let the appliance cool down for 30 minutes.
- Put the plug in the wall socket.
- Switch the appliance on again.
- **Never reach into the beaker with your fingers while the beaker attaches the motor unit.**

Contact your Electrolux dealer or an authorized Electrolux service centre if the thermal cut-out is activated too often.

In order to avoid a dangerous situation, this appliance must never be connected to a timer switch, the built-in safety lock will be unlocked.

**CNS**

**首次使用本机前,请仔细阅读下列说明。**本搅拌机不仅符合安全方面已被接受的技术标准,还符合电器安全法。尽管如此,作为一家制造商,我们一直致力于让您了解下列安全说明:

**安全事项**

- 本搅拌机只能连结电压和频率符合额定功率标签上所做规定的电源。
- 下列情况下,切勿拿起本搅拌机:
  - 电源线受损,
  - 外壳受损。
- 切勿通过拉扯电源线从插座中拔出插头。
- 为了避免危险,当本搅拌机的电源线受损时,必须由制造商、其客服部门或此类合格人员进行更换。
- 只有合格的维修工程师才能维修本搅拌机。维修不当可能会导致大的危险。如有维修必要,请联系客服中心或授权的经销商。
- 对于因将本搅拌机用于其指定用途之外或不当使用本搅拌机而造成的任何损害,制造商概不负责。
- **本搅拌机不可由下列人员(包括儿童)使用:由于缺乏经验或知识无法安全操作本搅拌机的人员,或者肢体不健全、感官或精神上有障碍的人员,但其监护人已向其展示如何安全使用且在最初监督其使用的情况除外。**

**儿童安全事项**

- 幼童必须得到看管,以确保他们没有以本搅拌机作为玩具。请将本搅拌机放置在儿童无法触及的地方。
- 在儿童旁边使用本搅拌机时,必须密切注意。塑料袋等包装材料应放置在儿童不易接近的地方。

**使用本搅拌机时的注意事项**

- 连接本搅拌机前检查本搅拌机上标示的电压是否符合当地电源电压。
- 如果电源线、插头或其他部件受损,切勿使用本搅拌机。
- **如果电源线受损,为了避免造成任何危险,必须由伊莱克斯服务中心进行更换。**
- 组装、拆装或对任何部件进行调整前始终拔下电源插头。
- 切勿将机座浸入水或任何其他液体中,也勿将其放在水龙头下冲洗。仅使用湿布清洁机座。
- 使用后立即拔下本搅拌机的电源插头。
- 请勿让本搅拌机在无人照看的情况下运行。
- 切勿超出表中规定的最大加工量和加工时间。
- 先让热食材冷却下来,然后再绞切或倒入搅拌杯中。
- 本搅拌机正在运行时,切勿将您的手指或某一物体伸入杯中。
- 如果刀具被卡,先拔下搅拌机的电源插头,然后再清理掉卡住刀具的食材。
- 进行清理时,请避免碰到刀片的刀刃。它们非常锋利,会很容易切到您的手指。

- 始终先拔下本搅拌机的电源插头,然后再开始清洁机座。
- 切勿使用其他制造商生产或伊莱克斯未特别推荐的任何配件或部件。如果您使用了此类配件或部件,您的质保将会失效。
- 切勿使用任何其他物体开/关本搅拌机。
- 将插头插入墙上的插座之前,先正确组装本搅拌机。
- 为了避免出现危险情况,不得将本搅拌机与定时器连接。
- 本搅拌机仅供家庭使用。

**安全卡锁**

此功能确保只有部件正确放置在机座上时,您才能打开本搅拌机的电源。当部件得到正确组装时,安全卡锁就会打开。

**过热保护设备**

本搅拌机配备过热保护设备,会在过热情况下自动切断本搅拌机的电源。

如果本搅拌机突然停止运行:

- 请从墙上的插座中拔出插头。
- 让搅拌机冷却 30 分钟。
- 将插头插入墙上的插座。
- 重新打开搅拌机电源。
- **当杯子与机座连接时,切勿将手指伸入杯中。**

如果过热保护设备的启用过于频繁,请联系您的伊莱克斯经销商或经过授权的伊莱克斯服务中心。

为了避免出现危险情况,不得将本搅拌机与定时器连接,同时将安全卡锁打开。

**EN**

**CNS**

**CNT**

**JP**

**KR**

EN

**You can use the blender for e.g.**

- producing mixed drinks, mixing liquids,
- cutting up fruit and vegetables finely cutting,
- producing emulsions (e.g. mayonnaise, sauces, cremes, toppings, and desserts based on dairy products),
- making purée for vegetable soups or boiled baby-food,
- preparing cocktails and shakes.

**Preparing for use**

Before using for the first time, it is advisable to clean the mixing attachment for hygiene purposes.

Dry the mixing attachment well before using it.

Before inserting or releasing the mixing attachment, switch off the blender and remove the plug from the mains socket!

- Insert the mixing attachment to the motor part and lock it by turning clockwise.
- To remove it, unlock the mixing attachment by turning it anticlockwise.

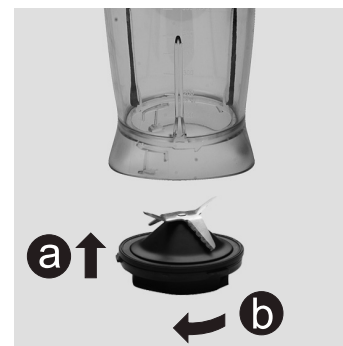
**Blender**

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed-drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. cooked beans, baby food.

**Avoid touching the blades. If the blades get stuck, unplug the appliance and remove the ingredients that are blocking the blades with a spatula.**

Ingredients blender	Quantities
Fruit	200 g
Vegetables	200 g
Vegetable juice	200 g vegetables water (optional)
Milkshake	150 g fruit + 250 ml milk
Almond tea	75 g almonds + 200 ml water + 25 g rice (soaked for 1 hour)



1. Attach the blender blade unit to the blender beaker (a). Fix it firmly by turning it in the direction of the arrow (b). Make sure the blade base is positioned with end of the arrow pointing to the largest "O" at the bottom of the blender beaker.
- Make sure the rubber ring has been placed properly on the blender blade unit.
  - Wash all detachable parts (see chapter "cleaning and care") before use.

CNS

**本搅拌机的用途包括:**

- 制作混合饮料和混合液体,
- 切碎已精工细切的果蔬,
- 制作乳状食品 (例如蛋黄酱、调味酱、奶油、糕点上的装饰食材和乳制品制成的甜点),
- 制作用于烹饪蔬菜汤或熟婴儿食品的果泥或菜泥,
- 制作鸡尾酒和奶昔。

**使用准备**

首次使用前, 为了卫生起见, 建议清洁搅拌杯。

擦干搅拌杯后再使用。

插入或卸下搅拌附件前, 关掉搅拌机电源并从电源插座中拔出插头!

- 将搅拌杯插入机座中并顺时针旋转, 直至完全卡紧, 进行锁定。
- 要拆下它, 请通过逆时针旋转解开搅拌杯。

**搅拌杯**

搅拌杯的目标用途是:

- 搅拌乳制品、调味酱、果汁、汤、混合饮料、奶昔等液体。
- 混合薄烤饼等软食材。
- 将熟豆子、婴儿食品等熟食打成泥状。

**避免碰到刀具。如果刀具被卡, 请拔下搅拌机的电源插头, 用刮铲取下卡住刀具的食材。**

搅拌食材	份量
水果	200 克
蔬菜	200 克
蔬菜汁	200 克蔬菜水 (可选)
奶昔	150 克水果 + 250 毫升牛奶
杏仁茶	75 克杏仁 + 200 毫升水 + 25 克大米 (浸泡 1 个小时)

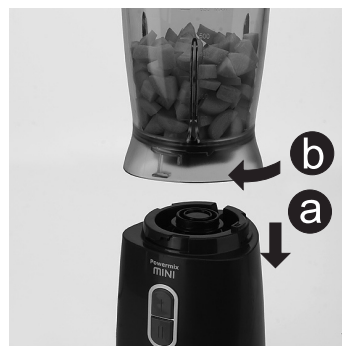
1. 将搅拌杯刀座与搅拌杯 (a) 连接起来。按箭头 (b) 所示方向旋转, 将其拧紧。对刀具底部进行定位, 确保箭头末端指向搅拌杯底部最大的“O”。
- 确保橡胶圈已被正确放置在搅拌杯刀座上。
  - 使用前清洗所有可拆卸的部件 (参看章节“清洁与养护”)。

EN



- Put the ingredients in the beaker. Do not fill the beaker beyond the MAX indication. (See table on the left for the recommended quantities)

**Never fill the beaker with ingredients that are hotter than 80 °C!**



- Place the blender beaker on the motor unit. Fix the beaker by turning it in the direction of the arrow (b). Make sure to attach the beaker to the motor unit firmly.

**Be careful not to exert too much pressure on the beaker.**



- Put the lid on the beaker. Make sure that the sieve is in front of the spout. Use the "▲" mark on the spout to fit it correctly.

EN

CNS

CNT

JP

KR

CNS

- 将食材放入杯中。装入量切勿超过杯上的“MAX”标识。（参看左侧表单了解建议份量）

**切勿在杯中装入 80 °C 以上的食材！**

- 将搅拌杯放置在机座上。按箭头 (b) 所示方向旋转，固定杯子。确保杯子在机座上安装牢固。

**小心不要对杯子施加过大的压力。**

- 为杯子盖上盖子。确保滤孔位于杯嘴前。使用杯嘴上的“▲”标记正确安装它。

EN



- Place the measure cup into the opening in the lid and turn it anticlockwise until it is firmly fixed.

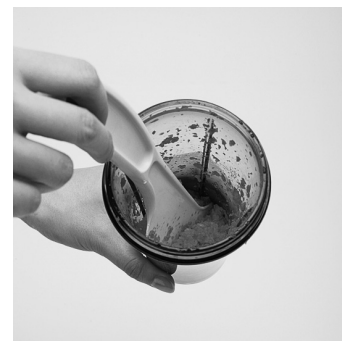
**To avoid spillage, always insert the stopper into the lid before you start processing.**



- Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing the low speed or high-speed button.

Hold the motor unit firmly with two hands when operating the appliance.  
Do not operate the appliance for longer than 1 minute at a time. If you have not finished blending after 1 minute, allow the motor unit to cool down for 30 minutes before continuing.

**Never reach into the beaker with your fingers or an object (e.g. a spatula) while the blender is running.**



**Tips**

If the ingredients stick to the wall of the blender beaker, switch the appliance off and loosen the ingredients from the wall with a spatula.

To avoid spillage, never fill the beaker above the MAX indication (0.65 liters).

Cut solid ingredients into smaller pieces (1-2 cm) before putting them in the blender beaker.

Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches instead.

CNS

- 将中心盖放进杯盖上的开口处，逆时针旋转直到拧紧。

**为了避免溢出，开始加工前请始终在杯盖上盖上中心盖。**

- 将插头插入墙上的插座中，然后按低速档或高速档按钮打开搅拌机电源。

运行本搅拌机时，用双手牢牢握住机座。  
本搅拌机的运行时间每次不得超过 1 分钟。  
如果 1 分钟后您尚未完成搅拌，请让机座冷却 30 分钟再继续。

**本搅拌机正在运行时，切勿将您的手指或某一物体（例如刮铲）伸入杯中。**

**提示**

如果食材粘在了搅拌杯壁上，先关掉本搅拌机的电源，然后用刮铲将食材从杯壁上刮下来。

为了避免溢出，加入量切勿超过杯子上的“MAX”标识（0.65 公升）。

放入搅拌杯前，先将固体食材切成小块（1-2 厘米）。

切勿同时加工大量固体食材。而是应将这些食材分成多个小批进行加工。

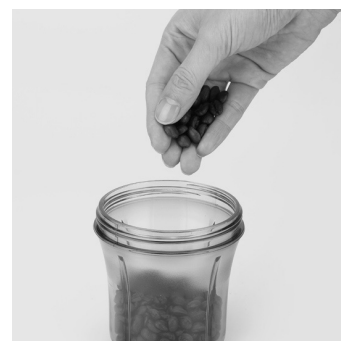
EN



Liquid ingredients (e.g. oil) can be poured into the blender beaker through the opening in the lid while the appliance is not switched on.



**Mill**  
 - The mill is intended for grinding dry ingredients, such as nutmeg.  
 - **Avoid touching the sharp blades. If the ingredients stick to the blade unit or the wall, remove the mill beaker from the motor unit by turning it in the direction opposite to that indicated by the arrow, and shake until the ingredients are loosened.**



1. Put the dry ingredients in the mill beaker.  
 Do not fill the mill beaker beyond the MAX indication. See the table for the recommended quantities.

EN

CNS

CNT

JP

KR

CNS

食用油等液体食材可以在未打开本搅拌机电源时掀开中心盖倒入搅拌杯中。

**干磨杯**  
 - 干磨杯旨在磨碎肉豆蔻等干食材。  
 - **避免接触锋利的刀具。如果食材粘在刀座或壁上，按与箭头所示相反的方向旋转，将干磨杯从机座上拿下来，然后晃动至食材散落。**

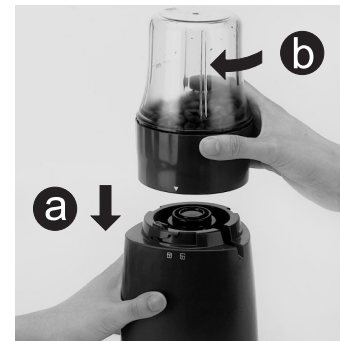
1. 将干食材放入干磨杯中。装入量切勿超过干磨杯上的“MAX”标识。参看表单了解建议份量。

EN	Ingredients mill	Quantities
	Nuts (shelled)	20 - 35 g
	Cheese	20 - 50 g
	Coffee beans	20 - 50 g
	Peppercorns	5 - 30 g
	Black sesame seeds	20 - 50 g
	Raw rice	30 - 60 g
	Sugar cubes	4 - 8 cubes
	Bread crumbs	one slice of bread
	Soy beans (dried)	30 - 60 g
	Hard spices, eg. cloves and cassia	2 g
	Dried beans	30 - 60 g
	Dried chillies	15 g



2. Screw the mill blade unit (which has two blades) onto the mill beaker. Fix it by turning it in the direction of the arrow (b).

**Make sure the rubber ring has been placed properly on the mill blade unit.**



3. Turn the assembled mill upside down and place it on the motor unit. Fix the mill by turning it in the direction of the arrow (b). Use the "▼" mark to fix "⊞" correctly.

CNS	干磨食材	份量
	坚果（已去壳）	20 - 35 克
	奶酪	20 - 50 克
	咖啡豆	20 - 50 克
	干胡椒	5 - 30 克
	黑芝麻	20 - 50 克
	生米	30 - 60 克
	方糖	4 - 8 块
	面包屑	一片面包
	黄豆（晒干）	30 - 60 克
	坚硬的香料，例如丁香和桂皮	2 克
	干豆	30 - 60 克
	干辣椒	15 克

2. 将干磨杯刀座（有两个刀片）拧到干磨杯上。按箭头（b）所示方向旋转，将其固定。

**确保橡胶圈已被正确放置在干磨杯刀座上。**

3. 将组装好的干磨杯颠倒过来，放置在机座上。按箭头（b）所示方向旋转，固定干磨杯。使用“▼”标记正确对准“⊞”。

EN



- Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing the low-speed or high-speed button.

**Hold the motor unit firmly with two hands when operating the appliance. Do not operate the appliance longer than 30 seconds at a time.**

CNS

- 将插头插入墙上的插座中，然后按低速档或高速档按钮打开搅拌机电源。

**运行本搅拌机时，用双手牢牢握住机座。本搅拌机的运行时间每次不得超过 30 秒钟。**



**Tips**

The mill beaker can be used as storage container by turning it upside down and putting the plastic lid on it.

Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, then ingredients may attack the plastic materials of the appliance.

Hard spices such as cassia must be cut into pieces smaller than 1x2 cm.

**提示**

干磨杯可以颠倒过来，盖上塑料盖，当做贮藏容器使用。

始终将丁香、八角和大茴香与其他食材放在一起加工。如果分开加工，那么食材可能会划伤搅拌机的塑料材料。

桂皮等坚硬的香料必须切成小于 1x2 厘米的小块。



EN

CNS

CNT

JP

KR

**Chopper**

The chopper is intended for chopping moist ingredients such as meat, onion, garlic, etc.

**Avoid touching the sharp blades. If the ingredients stick to the blade unit or the wall, remove the mill beaker from the motor unit by turning it in the direction opposite to that indicated by the arrow, and shake until the ingredients are loosened.**

Ingredients mill	Quantities
Chilli paste (chilli, shallot, garlic, etc.)	50 g
Garlic	30 - 80 g
Onion	30 - 80 g
Meat	30 - 50 g

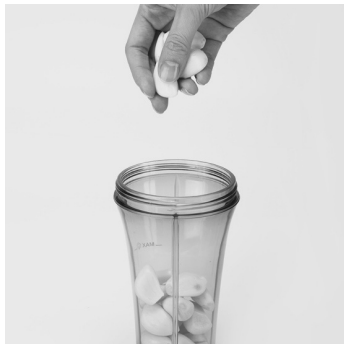
**绞菜杯**

绞菜杯旨在绞碎肉类、洋葱、大蒜等湿食材。

**避免接触锋利的刀具。如果食材粘在刀座或壁上，按与箭头所示相反的方向旋转，将干磨杯从机座上拿下来，然后晃动至食材散落。**

干磨食材	份量
辣椒酱（辣椒、葱、大蒜等）	50 克
大蒜	30 - 80 克
洋葱	30 - 80 克
肉类	30 - 50 克

EN

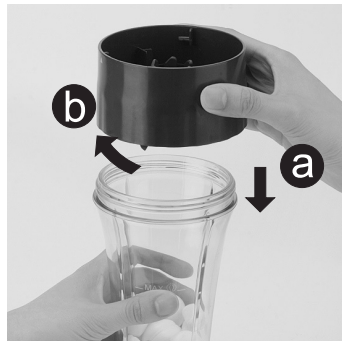


1. Cut the ingredients into smaller pieces (approx. 1-2 cm) and put them in the chopper beaker.

The chopper has two MAX lines. When you add ingredients such as onion, garlic, please do not fill beyond the MAX line and "☞" icon.

When you add ingredients such as meat, please do not fill beyond the MAX line and "☞" icon.

Always wash the chopper immediately after use so that it is clean and ready for the next time it is needed.



2. Screw the chopper blade unit (which has four blades) onto the chopper beaker. Fix it by turning it in the direction of the arrow (b).

**Make sure the rubber ring has been placed properly on the chopper blade unit.**



3. Turn the assembled chopper upside down and place it on the motor unit. Fix the chopper by turning it in the direction of the arrow (b). Use the "▼" mark to fix "☞" correctly.

CNS

1. 先将食材切成小块（大约 1-2 厘米），然后放入绞菜杯中。

绞菜杯上有两条“MAX”线。当您加入洋葱、大蒜等食材时，请勿超出带“☞”图标的“MAX”线。

当您加入肉类等食材时，请勿超出带“☞”图标的“MAX”线。

使用后，马上清洗绞菜杯，以便它保持清洁，随时可供下次需要时使用。

2. 将绞菜杯刀座（有四个刀片）拧到绞菜杯上。按箭头（b）所示方向旋转，将其固定。

**确保橡胶圈已被正确放置在绞菜杯刀座上。**

3. 将组装好的绞菜杯颠倒过来，放置在机座上。按箭头（b）所示方向旋转，固定绞菜杯。使用“▼”标记正确对准“☞”。

EN



- Put the plug in the wall socket and switch on the appliance by pressing the low-speed or high-speed button.

Hold the motor unit firmly with hand when operating the appliance.  
Do not operate the appliance for longer than 30 seconds at a time.



**Tips**

The chopper beaker can be used as storage container by turning it upside down and putting the plastic lid on it.

If the appliance shakes because the food is not evenly distributed, switch the appliance off and remove the blade unit. Distribute the ingredients evenly in the beaker and reattach the blade unit. Then switch the appliance on again.

**Filter**

With this filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk (see also Recipes). The filter prevents pips and skins from ending up in your drink.

**Never overload the filter. Do not put more than 125 g of presoaked soy beans or 150 g of fruit in the filter at the same time.**

**Soy milk**

This recipe can only prepared with the filter. Do not process more than one batch in a row. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Ingredients mill	Quantities
Soy beans (soaked for 4 hours)	110 - 125 g
Water	400 - 500 ml

EN

CNS

CNT

JP

KR

CNS

- 将插头插入墙上的插座中，然后按低速档或高速档按钮打开搅拌机电源。

运行本搅拌机时，用手牢牢握住机座。  
本搅拌机的运行时间每次不得超过 30 秒钟。

**提示**

绞菜杯可以颠倒过来，盖上塑料盖，当做贮藏容器使用。

如果本搅拌机因为食物分布不均而晃动，关掉搅拌机电源并拆下刀座。使杯中的食材分布均匀并重新安上刀座。然后重新打开本搅拌机的电源。

**滤网**

有了此滤网，您可以制作美味新鲜的果汁、鸡尾酒或豆浆（另见“菜式”）滤网会阻止果核和果皮进入您的饮料中。

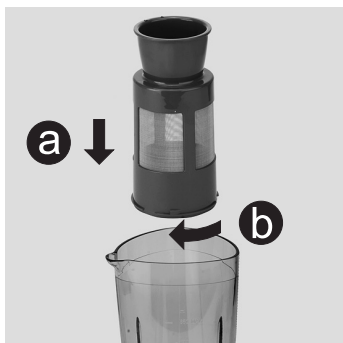
**切勿使滤网超载。如果在滤网中放置预浸过的黄豆，请勿一次超过 125 克，如果是水果，则勿超过 150 克。**

**豆浆**

此菜式只有用滤网才能制作。请勿连续加工一批以上。先让本搅拌机冷却至室温，然后再继续加工。

干磨食材	份量
黄豆（浸泡 4 个小时）	110 - 125 克
水	400 - 500 毫升

EN



1. Put the filter in the blender beaker (also assembled with the blade). Use "△" on the edge of filter to fit one of the ribs of the blender beaker. Then turn it in the direction of the arrow (b), fix the filter firmly. Use "▲" to fit the rib.



2. Put the soaked soy beans in the filter. Pour 400 ml of water into the beaker and blend for 30 seconds.
- Soak the soy beans for 4 hours before processing them.**
3. Follow steps 3 to 6 under the heading "Blender".



4. Hold the motor unit firmly with both hands when operating the appliance. Do not operate the appliance for longer than 30 seconds.
5. Pour the soy milk into a pan.
6. Bring the soy milk to the boil, then add sugar to taste and leave to simmer until all the sugar has melted. Serve hot or cold.

CNS

1. 将滤网放入搅拌杯中（已装上刀具）用滤网边缘的“△”与搅拌杯的其中一条肋状物对齐。然后按箭头（b）所示方向旋转，将滤网固定牢固。用“▲”对齐肋状物。

2. 将浸泡过的黄豆放入滤网中。将 400 毫升水倒入杯子中，搅拌 30 秒钟。
- 加工前，浸泡黄豆 4 个小时。**
3. 按照“搅拌杯”标题下的第 3 到第 6 步操作。

4. 运行本搅拌机时，用双手牢牢握住机座。本搅拌机的运行时间不得超过 30 秒钟。
5. 将豆浆倒入平底锅中。
6. 将豆浆煮沸，然后视口味加入白糖，煮到所有白糖都融化。趁热或放凉食用。

EN

Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use.

**Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc. to clean the appliance.**

**Never immerse the motor unit in water or clean it in the dishwasher.**

1. Unplug the appliance and remove the detachable parts.
2. Clean the parts in lukewarm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap or clean them in the dishwasher.
3. If necessary, remove the rubber sealing ring from the blade units and rinse it with water.
4. Use a moist cloth to clean the motor unit. It is normal that parts of the appliance may become discolored when it is used to process ingredients that contain a lot of pigment.



5. Wind excess power cord around the base of the appliance for easy storage.

CNS

使用后马上清洁本搅拌机及其部件最为容易。

**请勿使用研磨剂、洗刷器或酒精等清洁本搅拌机。**

**切勿将机座浸入水中或放在洗碗机中清洗。**

1. 拔下本搅拌机的电源插头并拆下可拆卸的部件。
2. 在温水中使用一些清洁剂清洗部件，然后在水龙头下冲洗干净，或者使用洗碗机清洗。
3. 如有必要，从刀座上拆下橡胶密封圈，然后用水冲洗。
4. 使用湿布清洁机座。当使用本搅拌机加工含有大量色素的食材时，本搅拌机可能会褪色，这属于正常现象。

5. 将多余的电源线缠绕在本搅拌机底部以方便存放。

EN

CNS

CNT

JP

KR

EN

**A) The appliance does not work:**

- Check whether the parts have been assembled properly.
- Unplug the appliance from the wall socket and allow to cool down for 30 minutes. Then put the plug back into the wall socket and switch the appliance on again.

**B) The blade unit is blocked:**

- Switch the appliance off and process a smaller quantity.
- Switch the appliance off and dislodge the food from the blades with a spatula.

**C) The motor unit gives off an unpleasant smell during the first uses:**

- This is normal. If the appliance continues to give off this smell after you have used it a few times check whether the quantity you are processing and processing time are correct.

**D) The appliance makes a lot of noise:**

- Make sure the lid and the stopper are properly placed and the sieve in the lid is in front of the spout of the blender beaker.

**E) The appliance smells, feels hot to touch, emits smoke, etc.**

- Switch the appliance off and process a smaller quantity or reduce the operating time.

**F) The blender/chopper/mill beaker leaks:**

- Make sure the breaker has been properly attached.
- Switch the appliance off and process a smaller quantity.
- Unplug the appliance. Remove the blade unit and make sure the rubber ring has been properly placed onto the blade unit.

**G) The mill vibrates strongly, produces a lot of noise or the blade unit is out of alignment:**

- Clear the blockage and process a smaller quantity.

CNS

**A) 搅拌机不工作:**

- 检查部件的组装是否正确。
- 将插头从墙上的插座中拔下，让搅拌机冷却 30 分钟。然后将插头插回墙上的插座中，重新打开搅拌机的电源。

**B) 刀座被卡:**

- 关掉搅拌机电源并减少加工量。
- 关掉搅拌机电源并用刮铲将食物从刀具上取下。

**C) 首次使用时机座发出难闻的气味:**

- 这是正常的。如果您使用过几次后，搅拌机依然发出这种气味，请检查您的加工量和加工时间是否正确。

**D) 搅拌机发出很大的噪音:**

- 确保盖子和中心盖处于正确位置，盖子上的滤孔位于搅拌杯杯嘴前。

**E) 搅拌机发出气味，热得无法触摸，冒烟等:**

- 关掉搅拌机电源，减少加工的量或缩短运行时间。

**F) 搅拌杯 / 绞菜杯 / 干磨杯渗漏:**

- 确保杯子的安装正确。
- 关掉搅拌机电源并减少加工量。
- 从电源插座中拔出插头。拆下刀座，确保橡皮圈已正确放置在刀座上。

**G) 干磨杯剧烈震动，产生大量噪音或刀座失准:**

- 清理阻滞并减少加工量。

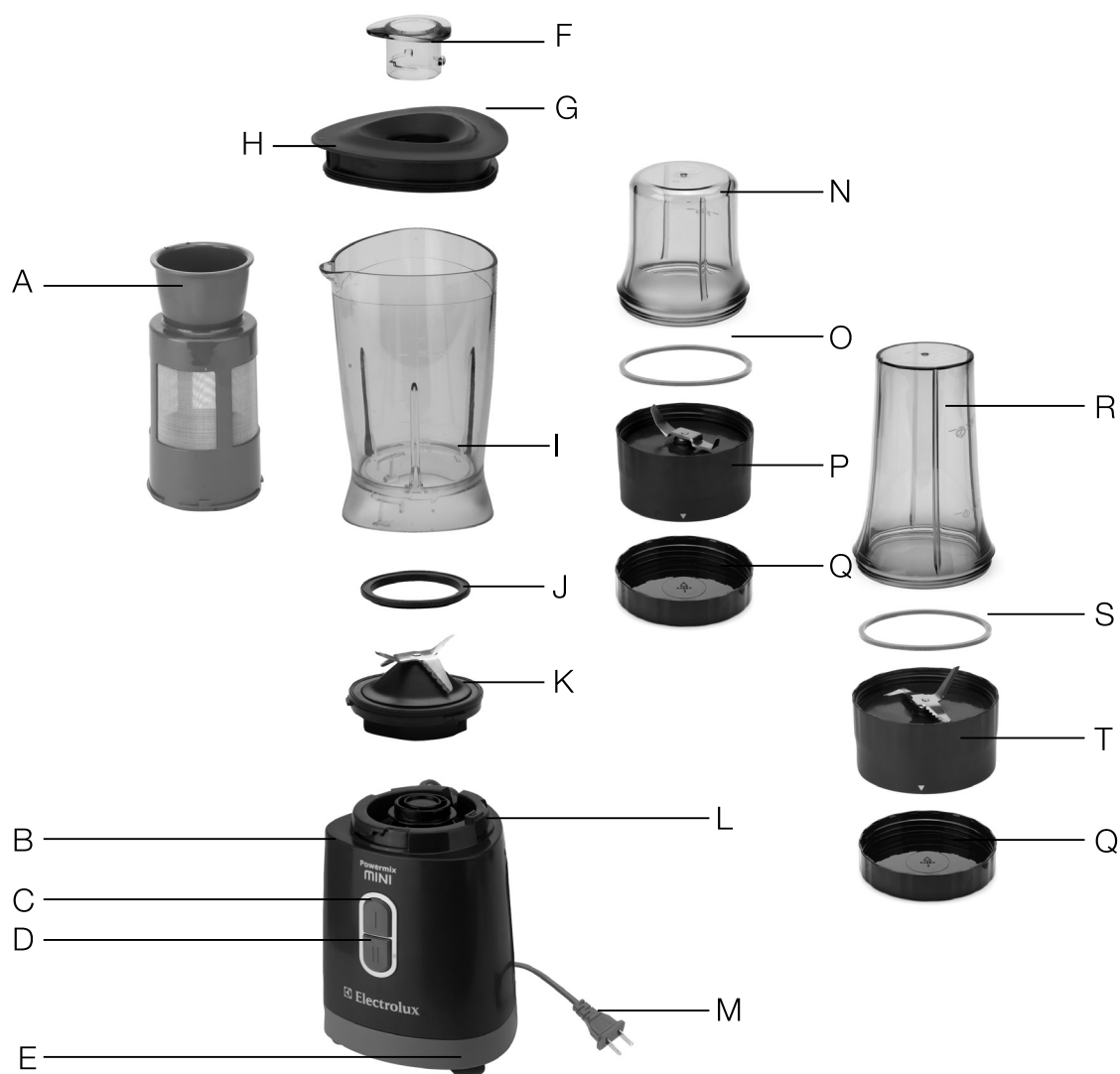
EN

CNS

CNT

JP

KR



## CNT

### 組件

- A 濾網
- B 馬達座
- C 低速檔按鈕
- D 高速檔按鈕
- E 線路收納槽
- F 量杯
- G 攪拌杯蓋
- H 杯蓋濾孔
- I 攪拌杯
- J 攪拌杯刀組密封圈
- K 攪拌杯刀組
- L 內置安全開關
- M 電源線
- N 研磨杯
- O 研磨刀組密封圈
- P 研磨刀組
- Q 研磨杯 / 切碎杯蓋子
- R 切碎杯
- S 切碎杯刀組密封圈
- T 切碎杯刀組

## JP

### 各部の名前

- A フィルター
- B モーター台
- C 低速ボタン
- D 高速ボタン
- E コード収納
- F 計量カップ
- G ブレンダービーカーのふた
- H こし器付きふた
- I ブレンダービーカー
- Q ブレンダービーカーのカッター台の
- J パッキン
- K ブレンダービーカーのカッター台
- L 内蔵安全スイッチ
- M 電源コード
- N ミルビーカー
- O ミルカッター台のパッキン
- P ミルカッター台
- Q ミル / チョッパービーカーのふた
- R チョッパービーカー
- S チョッパーカッター台のパッキン
- T チョッパーカッター台

CNT

首次使用本機時，請詳閱下列說明。

本機符合與安全相關之公認的技術標準與「電器安全法」。然而，身為製造商，我們依然致力於讓您熟悉下列安全說明：

## 安全須知

- 本機僅可連接至電壓及頻率符合額定表規格的電源供應器！
- 在下列情況中，請勿抬起本機：
  - 電源線已損壞時；
  - 外殼已損壞時。
- 請勿拉扯電源線將插頭從插座中拔出。
- 爲了避免危險，如果本機的電源線已損壞，則必須由製造商、其客戶服務部門或類似合格人員進行更換。
- 本機的維修僅可由合格的維修工程師進行。不當維修可能導致極度危險。若有進行維修之必要，請聯絡客戶服務中心或授權經銷商。
- 製造商對於任何因使用本機進行指定用法外之用途或不當使用而導致之損失概不負責。
- 本機設計不適合缺少經驗和知識的人士（包括兒童）、無法安全使用的人士，或是體格、感官或精神能力不健全的人士（包括兒童）使用，除非他們已透過負責他們安全的人士獲得有關使用本設備的監督或說明。

## 兒童安全

- 請務必監督幼兒確保他們不會使用設備進行遊戲。請勿讓兒童接觸本機。
- 在兒童附近使用本機時，請特別注意。切勿讓兒童接觸到包裝材料（如塑膠袋）。

## 使用本機時

- 連接本機前，請檢查本機顯示的電壓是否於本地電源電壓一致。
- 如果電源線、插頭或其他零件損壞，則請勿使用本機。
- 如果電源線損壞，則必須由 Electrolux 服務中心進行更換，以避免任何危險。
- 組裝、拆解或調整任何零件前，務必拔下電源插頭。
- 請勿將馬達座浸泡於水中或任何其他液體中，亦不可將其放在水龍頭下沖洗。僅使用濕布清潔底馬達座即可。
- 本機使用完畢後立即拔出電源插頭。
- 請勿讓本機在無人監督的情況下運作。
- 切勿超出表中列明的最大用量及處理時間。
- 先讓熱燙食材降溫冷卻，然後再將之切碎或倒入攪拌杯。
- 在設備操作時，切勿將手指或物體放入攪拌杯內。
- 如果刀片卡住，請先拔出電源插頭，然後再將卡住刀片的食材取出。
- 清潔刀片時，請避免觸碰刀刃部位。刀刃非常鋒利，很容易割到手指。
- 開始清潔馬達座前，務必先拔出電源插頭。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或是非 Electrolux 特別建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，您的保固即會失效。

- 切勿使用任何其他物品來開啓 / 關閉本機電源。
- 請先將本機正確組裝完畢，再將插頭插入牆壁插座。
- 爲避免發生危險情況，切勿將本機連接到定時器。
- 本機僅供一般家庭使用。

## 內置安全鎖

此功能可確保只有將零件置於馬達座的正確位置時，才可以開啓本機電源。如果零件組裝正確無誤，內置安全所便會解除鎖定。

## 熱切斷

本機隨附熱切斷功能，可在過熱時自動切斷對本機的電源供應。

如果本機突然停止運行：

- 請從牆壁插座拔出插頭。
- 讓本機冷卻 30 分鐘。
- 將插頭插入牆壁插座中。
- 重新開啓本機的電源。
- 將攪拌杯連接至馬達座時，切勿將手指或物體放入攪拌杯內。

如果過於頻繁地啓動熱切斷功能，請聯絡您的 Electrolux 經銷商或授權 Electrolux 服務中心。

爲避免發生危險情況，切勿將本機連接到定時器，否則內置安全鎖會解除鎖定。

EN

CNS

CNT

JP

KR

JP

本製品を初めてお使いいただく前に、以下の注意事項をよくお読みください。本製品は安全面で確立されている技術標準に従い、機器安全法（Appliance Safety Law）に準拠していますが、ご使用の際は、以下の安全上の注意事項を必ずお守りいただくようお願いいたします。

### 一般的な安全注意

- 定格ラベルに記載された電圧と周波数の電源のみに接続してください。
- 次の場合は、本製品に触れないでください。
  - 電源コードが損傷している
  - 本体が損傷している
- コンセントから差し込みプラグを抜くときは、絶対に電源コードを引っ張らないでください。
- 本製品の電源コードが損傷している場合は、危険防止のため、必ず弊社、弊社のカスタマーサービス部門、または相応の担当者に交換を依頼してください。
- 本製品の修理は、必ず認定サービスエンジニアに依頼してください。不適切な修理により、重大な危険が生じることがあります。修理が必要な場合は、弊社のカスタマーケアセンターまたは認定代理店にご連絡ください。
- 本来の用途以外の目的で使用したり、誤った方法で使用したりして起こった損傷については、弊社は責任を負いかねます。
- 本製品は、経験や知識が不足しているために本製品を安全に使用できない方（お子様を含む）、身体的、感覚的、または精神的な能力が低下している方（お子様を含む）が使用することを意図していません。そのような方が使用される場合は、その方の責任者が安全な使用方法を教え、最初に使うときに監督するようにしてください。

### お子様の安全

- 本製品で遊んだりしないようにお子様を必ず監督してください。本製品はお子様の手の届かない場所に置いてください。
- お子様の近くでご使用になる際には、十分にご注意ください。プラスチックの袋などの梱包材はお子様の手の届かない場所に保管してください。

### ご使用時

- プラグをコンセントに差し込む前に、製品に表示されている電圧が、お住まいの地域の主電圧に一致するかどうかをご確認ください。
- 電源コード、プラグ、または他のパーツが損傷している場合は、本製品をご使用にならないでください。
- 電源コードが損傷している場合は、危険を避けるため、エレクトロラックスサービスセンターに交換を依頼してください。

- 本製品のパーツを組み立てたり、分解したり、調整したりする前に、必ずプラグをコンセントから外してください。
- モーター台を水などの液体に浸したり、水道の水で洗ったりしないでください。モーター台のお手入れには湿った布のみを使ってください。
- ご使用後はすぐにプラグをコンセントから外してください。
- 本製品を運転したままその場を離れないでください。
- 表に記載されている最大量と運転時間を超えて使用しないでください。
- 材料が熱い場合は冷ましてから、細かくするか、ブレンダービーカーの中に入れてください。
- 運転中は、指や物を絶対にブレンダービーカー内に入れないでください。
- カッターに材料が挟まって回転しなくなった場合は、プラグをコンセントから外してから、カッターに挟まった材料を取り除いてください。
- クリーニング中、カッター台の刃先に触れないように注意してください。カッター台の刃先はとても鋭利で、触れると簡単にケガをするおそれがあります。
- モーター台をクリーニングする場合は、必ずプラグをコンセントから外してからにしてください。
- 他のメーカーの付属品やパーツまたはエレクトロラックスが推奨していない付属品やパーツは絶対に使用しないでください。そのような付属品やパーツを使用された場合、お客様への保証は無効になります。
- 他のパーツで本製品のスイッチを切り替えたりしないでください。
- プラグをコンセントに差し込む前に、本製品を正しく組み立ててください。
- 危険防止のため、本製品は絶対にタイマースイッチに接続しないでください。
- 本製品は家庭用の製品です。

### 内蔵安全装置

この機能により、モーター台のパーツが正しく取り付けられていないと、スイッチが入らない仕組みになっています。パーツが正しく組み立てられていると、内蔵安全装置がロック解除されます。

### 熱動開閉器

本製品には熱動開閉器が搭載されているため、過熱の場合に電源が自動的に切れます。

急に運転が停止した場合：

- プラグをコンセントから外します。
- 本製品を 30 分間放置して温度が下がるのを待ちます。
- プラグをコンセントに差し込みます。
- 再びスイッチを入れます。

- モーター台にブレンダービーカーを取り付けるときには、絶対に指をビーカー内に入れないでください。

熱動開閉器が頻繁に作動する場合は、エレクトロラックスの販売代理店または認定サービスセンターまでご連絡ください。

危険防止のため、本製品は絶対にタイマースイッチに接続しないでください。内蔵安全装置がロック解除されます。

CNT

您可以將攪拌機用於下列用途,例如:

- 製作混合飲料、混合液體;
- 切碎水果及蔬菜;
- 製作乳狀物 (如美乃茲、醬汁、乳霜、頂端裝飾物和以乳製品製成的甜點);
- 製作蔬菜泥或煮滾的嬰兒食品;
- 準備雞尾酒及奶昔。

使用準備事宜

首次使用本機之前,建議您先清潔混合的連接組件,以確保衛生無虞。待混合的連接組件乾燥之後,再開始使用。

插入或放開混合的連接組件之前,請先關閉攪拌機並從電源接通指示燈插座拔出插頭!

- 將混合的連接組件插入馬達零件中,然後以順時針方向鎖緊。
- 若要移除混合的連接組件,請逆時針旋轉以解除鎖定。

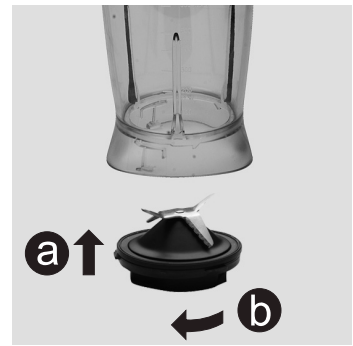
攪拌機

攪拌機設計用於:

- 攪拌液體 (如乳製品、醬汁、果汁、湯、混合飲料、奶昔)。
- 混合軟質食材 (如鬆餅麵糊)。
- 將煮過的材料 (如煮過的豆類、嬰兒食品) 作成濃湯。

避免觸碰到刀片。如果刀片卡住,請先拔出本機的電源插頭,然後再使用小刮刀移除塞住刀片的材料。

食材攪拌機	數量
水果	200 公克
蔬菜	200 公克
蔬菜汁	200 公克蔬菜汁 (可選)
奶昔	150 公克水果 + 250 毫升牛奶
杏仁茶	75 公克杏仁 + 200 毫升水 + 25 公克大米 (浸泡 1 小時)



1. 將攪拌杯刀組連接到攪拌杯 (a)。按箭頭方向旋緊加以固定 (b)。請確定刀座位於箭頭尾端,且指向攪拌杯底部的最大「○」。

- 請確定橡膠環已正確放置在攪拌刀組上。
- 使用前請清洗所有可拆式零件 (請參閱「清潔與保養」一章)。

EN  
CNS  
CNT  
JP  
KR

JP

ブレンダーの使用例

- ミックスドリンクを作ったり、液体を混ぜる
- 果物と野菜を細かくカットする
- マヨネーズやソース、ドレッシングを作る (マヨネーズ、ソース、クリーム、トッピング、乳製品を使ったデザートなど)
- ピューレや野菜スープ、離乳食を作る
- カクテルとシェイクを作る

使用前の準備

初めてお使いになる前に、衛生のため、ブレンダービーカーを洗淨することをおすすめします。ご使用前に、ビーカーやふたをよく乾かしてください。

ブレンダービーカーの取り付け・取り外しをする前に、ブレンダーのスイッチを切り、プラグをコンセントから外してください。

- ブレンダービーカーをモーター台に取り付けて、右回りに回します。
- 取り外す場合は、左回りに回してブレンダービーカーをロック解除します。

ブレンダー

ブレンダーは次の用途に使用できません。

- 乳製品、ソース、フルーツジュース、スープ、ミックスドリンク、シェイクなどの液体を混ぜる。
- パンケーキの生地など、やわらかい材料を混ぜる。
- 調理済みの豆、ベビーフードなど、調理済みの材料をピューレにする。

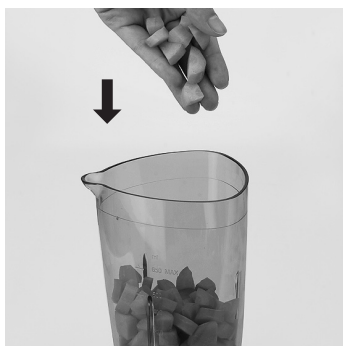
カッターには触れないでください。カッターが回転しなくなったら、プラグをコンセントから外して、カッターに挟まった材料をへらで取り除いてください。

ブレンダー用材料	分量
果物	200 g
野菜	200 g
野菜ジュース	200 g の野菜と水 (お好み)
ミルクシェイク	150 g の果物と 250 ml の牛乳
アーモンドティー	75 g のアーモンド、200 ml の水、および 25 g の米 (1 時間水に浸したもの)

1. ブレンダーのカッター台をブレンダービーカー (a) に取り付けます。矢印 (b) の方向に回してしっかりと取り付けます。カッターベースが、ブレンダービーカー下部の「○」(最大)を指す矢印の端に位置するようにしてください。

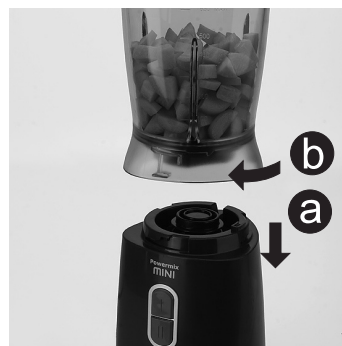
- パッキンが、ブレンダーのカッター台に確実に収まっていることを確認してください。
- ご使用前に、取り外し可能部分をすべて洗ってください (「クリーニングとお手入れ」の章をご覧ください)。

CNT



2. 請將食材放入攪拌杯中。將材料注入攪拌杯時，切勿超過「MAX」指示量。（請參閱左側表格以了解建議份量）

切勿將溫度超過 80°C 的食材注入攪拌杯中！



3. 將攪拌杯放在馬達座上。按箭頭方向旋緊攪拌杯加以固定 (b)。請確定將攪拌杯牢牢連接到馬達座上。

請小心謹慎，切勿對攪拌杯施加太大壓力。



4. 蓋上攪拌杯的蓋子。請確定濾孔位於噴口前端。使用噴口上的「▲」記號加以固定。

JP

2. ブレンダービーカーに材料を入れます。ビーカーのMAX（最大）レベル以上に材料を入れないでください（推奨される分量については、左の表をご覧ください）。

80°Cより熱い材料は絶対にブレンダービーカーに入れないでください。

3. ブレンダービーカーをモーター台に取り付けます。ブレンダービーカーを矢印 (b) の方向に回して、モーター台にしっかりと取り付けてください。

ブレンダービーカーに圧力をかけすぎないように注意してください。

4. ブレンダービーカーにふたをします。こし器が注ぎ口の前に来るようにしてください。注ぎ口の「▲」マークに合わせて正しく取り付けます。

CNT



5. 請將量杯放入蓋子的開口，然後按逆時針方向旋緊，直到牢牢固定為止。

為避免溢漏情形，在開始處理材料之前，請務必將塞子插入蓋子中。



6. 將插頭插入牆壁插座中，然後按下低速檔或高速檔按鈕來開啓本機的電源。

操作本機時，請兩手牢牢按住馬達座。  
每次操作本機時間請勿超過 1 分鐘。  
如果您在經過 1 分鐘的處理之後仍未攪拌完成，請讓馬達座冷卻 30 分鐘之後，再繼續操作。

在攪拌機操作時，切勿將手指或物體（如小刮刀）放入攪拌杯內。



提示

如果食材黏附在攪拌杯內壁上，請關閉本機電源，然後使用小刮刀將材料從內壁上移除。

為避免溢漏情形，將食材注入杯中時，切勿超過「MAX」指示量（0.65 公升）。

將堅硬的食材放入攪拌杯之前，請先將食材切成小塊（1 至 2 公分）。

切勿同時處理大量的堅硬材料。請改為連續放入小塊材料來進行處理。

EN

CNS

CNT

JP

KR

JP

5. 計量カップをふたの開口部に入れて、しっかり締まるまで左回りに回してください。

運転を開始する前に、ふたに必ずストッパーをはめてこぼれるのを防いでください。

6. プラグをコンセントに差し込み、低速または高速ボタンを押してスイッチを入れます。

運転中は、両手でモーター台をしっかりと押さえてください。  
1 分以上、連続運転しないでください。  
1 分間以上使用する場合は、30 分間モーター台を放置して温度が下がるのを待つて継続してください。

運転中は、指や物（へらなど）を絶対にブレンダービーカーに入れないでください。

ヒント

材料がブレンダービーカー内にくっついて取れない場合は、スイッチをオフにして、へらで材料をはがし取ってください。

こぼれるのを防ぐため、最大（MAX）レベル（0.65 リットル）以上に材料を入れないでください。

固い材料は小さくカットしてから（1～2 センチ角）、ブレンダービーカーに入れてください。

固い材料は、一度に多くの量をブレンドしないでください。少量に分けてブレンドしてください。

CNT

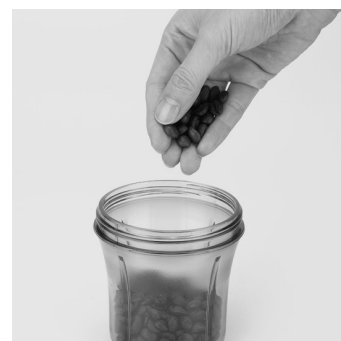


在未開啓本機電源時，可透過蓋子開口將液狀材料（如油類）注入攪拌杯中。



**研磨杯**

- 研磨杯設計用於研磨乾燥食材（如肉豆蔻）。
- 避免觸碰到鋒利的刀片。如果食材黏附在刀組或容器內壁上，請按照與箭頭指示方向之相反方向旋轉，然後搖晃材料，直到食材鬆脫為止，以便從馬達座移除研磨杯。



1. 請將乾燥食材放入研磨杯中。將食材注入研磨杯時，切勿超過「MAX」指示量。請參閱表格以了解建議份量。

JP

液体（オイルなど）は、ふたの開口部からブレンダービーカーに入れることができます。材料を入れる間、スイッチは入れないでください。

**ミル**

- ミルはナツメグなど、乾燥した材料を粉碎する場合に使用します。
- カッターの鋭利な刃には触れないでください。材料がカッター台やミルビーカー内にくっついて取れない場合は、ミルビーカーを矢印の方向とは逆に回してモーター台から取り外し、材料がはがれるまで振ってください。

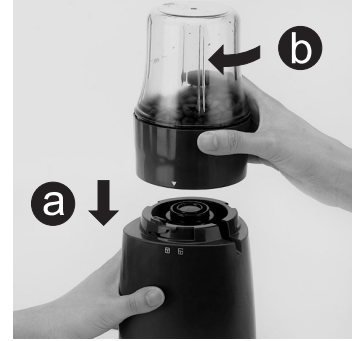
1. ミルビーカーに材料(乾燥物)を入れます。ミルビーカーのMAX(最大)レベル以上に材料を入れないでください推奨される分量については、表をご覧ください。

CNT	食材研磨刀	數量
	帶殼堅果	20 - 35 公克
	乳酪	20 - 50 公克
	咖啡豆	20 - 50 公克
	胡椒子	5 - 30 公克
	黑芝麻	20 - 50 公克
	生米	30 - 60 公克
	方糖	4 - 8 塊
	麵包屑	一片麵包
	乾燥黃豆	30 - 60 公克
	堅硬香料 (如丁香及肉桂)	2 公克
	乾燥豆類	30 - 60 公克
	乾辣椒	15 公克



2. 將研磨刀組 (擁有兩個刀片) 的螺絲鎖緊在研磨杯上。按箭頭方向旋緊加以固定 (b)。

請確定橡膠環已正確放置在研磨刀組上。



3. 將組裝的研磨刀組向下倒轉，然後放在馬達座上。按箭頭方向旋緊研磨杯加以固定 (b)。使用「▼」記號以正確固定「☐」。

- EN
- CNS
- CNT
- JP
- KR

JP	ミル用材料	分量
	ナッツ (殻なし)	20 ~ 35 g
	チーズ	20 ~ 50 g
	コーヒー豆	20 ~ 50 g
	ポップコーン	5 ~ 30 g
	黒ゴマ	20 ~ 50 g
	米 (生)	30 ~ 60 g
	角砂糖	4 ~ 8 個
	パン粉	パン一切れ
	大豆 (乾燥)	30 ~ 60 g
	固いスパイス (クローブやカシヤなど)	2 g
	乾燥豆	30 ~ 60 g
	乾燥トウガラシ	15 g

2. ミルカッター台 (2 枚のカッター付き) をミルビーカーに取り付けます。矢印 (b) の方向に回して取り付けてください。

パッキンが、ミルカッター台に確実に収まっていることを確認してください。

3. 取り付けたミルを逆さにして、モーター台に取り付けます。ミルを矢印 (b) の方向に回して固定します。「▼」マークと「☐」を正しく合わせます。

CNT



- 將插頭插入牆壁插座中，然後按下低速檔或高速檔按鈕來開啓本機的電源。

操作本機時，請兩手牢牢按住馬達座。  
每次操作本機時間請勿超過30秒。



提示

將研磨杯向下倒轉並加上塑膠蓋，即可作為儲存容器。

務必將丁香、八角茴香及洋茴香連同其他材料一併處理。如果單獨進行處理，食材可能會毀損本機的塑膠材質。

堅硬的香料（如肉桂）必須切成小於 1x2 公分的塊狀。



切碎杯

切碎杯設計用於切割濕潤的材料（如肉類、洋蔥、大蒜等）。

避免觸碰到鋒利的刀片。如果食材黏附在刀組或容器內壁上，請按照與箭頭指示方向之相反方向旋轉，然後搖晃材料，直到食材鬆脫為止，以便從馬達座移除研磨杯。

食材研磨刀	數量
辣椒膏（辣椒、綠洋蔥、大蒜等）	50 公克
大蒜	30 - 80 公克
洋蔥	30 - 80 公克
肉類	30 - 50 公克

JP

- プラグをコンセントに差し込み、低速または高速ボタンを押してスイッチを入れます。

運転中は、両手でモーター台をしっかりと押さえてください。  
30秒以上、連続運転しないでください。

ヒント

ミルビーカーは、逆さにしてプラスチックのふたをすれば、保存容器として使用できます。

クローブ（チョウジ）、八角（スターアニス）、アニシードは必ず他の材料と一緒にブレンドしてください。単独でブレンダーにかけると、本製品のプラスチック材に傷がつくおそれがあります。

カシヤ（桂皮）などの固いスパイスは、1×2センチ角より小さくカットしてください。

チョッパー

チョッパーは、肉、玉ねぎ、にんにくなど、水分を含んだ材料を細かくする場合に使用します。

カッターの鋭利な刃には触れないでください。材料がカッター台やミルビーカー内にくっついて取れない場合は、ミルビーカーを矢印の方向とは逆に回してモーター台から取り外し、材料がはがれるまで振ってください。

ミル用材料	分量
チリペースト（チリ、エシャロット、にんにくなど）	50 g
にんにく	30 ~ 80 g
玉ねぎ	30 ~ 80 g
肉	30 ~ 50 g

CNT

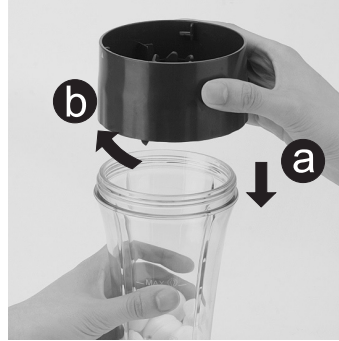


1. 將食材放入切碎杯之前，先將食材切成小塊（約 1 至 2 公分）。

切碎杯有兩條極值線。  
當您放入洋蔥、大蒜此類材料時，切勿超過「MAX」指示線和「☉」圖示。

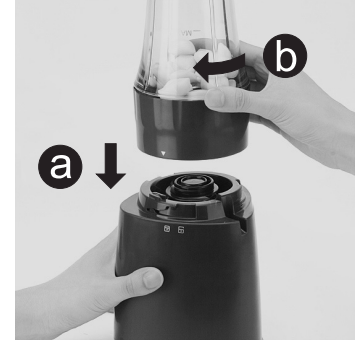
當您放入肉類等材料時，切勿超過「MAX」指示線和「⊗」圖示。

使用後務必立即清洗切碎杯，以保持潔淨並備妥供下次使用。



2. 將切碎杯刀組（擁有四個刀片）的螺絲鎖緊在切碎杯上。按箭頭方向旋緊加以固定 (b)。

請確定橡膠圈已正確放置在切碎刀組上。



3. 將組裝的切碎杯刀組向下倒轉，然後放在馬達座上。按箭頭方向旋緊切碎杯加以固定 (b)。使用「▼」記號以正確固定「☐」。

EN

CNS

CNT

JP

KR

JP

1. 材料は小さくカットしてから(約 1~2 センチ角)、チョッパービーカーに入れてください。

チョッパービーカーには2本のMAX(最大)線があります。玉ねぎ、にんにくなどの材料を入れる場合は、MAX(最大)線と「☉」マークを超えないように入れてください。

肉などの材料を入れる場合は、MAX(最大)線と「⊗」マークを超えないように入れてください。

チョッパーを使用したら必ずすぐに洗って清潔に保ち、次に必要なときにいつでも使えるようにしておきましょう。

2. チョッパーカッター台(4枚のカッター付き)をチョッパービーカーに取り付けます。矢印(b)の方向に回して取り付けてください。

パッキンが、チョッパーカッター台に確実に収まっていることを確認してください。

3. 取り付けしたチョッパーを逆さにして、モーター台に取り付けます。チョッパーを矢印(b)の方向に回して固定します。「▼」マークと「☐」を正しく合わせます。

CNT



4. 將插頭插入牆壁插座中，然後按下低速檔或高速檔按鈕來開啓本機的電源。

操作本機時，請用手牢牢按住馬達座。  
每次操作本機時間請勿超過 30 秒。



提示

將切碎杯向下倒轉並加上塑膠蓋，即可作為儲存容器。

如果本機因食物擺放不平均而搖晃，請關閉本機電源並移除刀組。將食物平均擺放於攪拌機，並重新連接攪拌刀組。然後重新開啓本機的電源。

濾網

有了這個濾網，您可以製作新鮮可口的果汁、雞尾酒或豆漿（也請參閱「食譜」）。濾網可防止種子和果皮掉入飲料中。

切勿使濾網負荷過多。切勿同時在濾網上放置超過 125 公克預先浸泡的黃豆或 150 公克的水果。

豆漿

此食譜僅可以使用濾網準備。切勿連續處理超過一杓的量。繼續處理之前，請先讓本機冷卻至室溫。

食材研磨刀	數量
黃豆 (浸泡 4 小時)	110 - 125 公克
水	400 - 500 毫米

JP

4. プラグをコンセントに差し込み、低速または高速ボタンを押してスイッチを入れます。

運転中は、手でモーター台をしっかりと押さえてください。30 秒以上、連続運転しないでください。

ヒント

チョッパービーカーは、逆さにしてプラスチックのふたをすれば、保存容器として使用できます。

材料が均等に分散されていないために本製品が振動する場合は、スイッチを切って、カッター台を外してください。ビーカー内の材料を均等にして、再びカッター台を取り付けてください。その後、再びスイッチを入れます。

フィルター

このフィルターを使用すると、おいしいフレッシュフルーツジュース、カクテル、または豆乳を作ることができます（「レシピ」もご覧ください）。フィルターにより、種や皮を分離することができます。

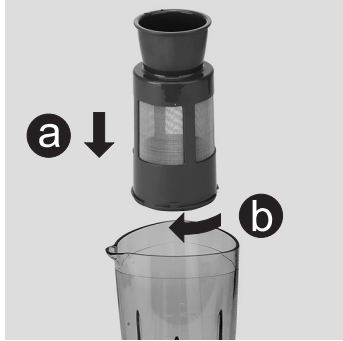
**フィルターに大量の材料を入れないでください。水でやわらかくした大豆を 125 グラム以上、または果物を 150 グラム以上、一度にフィルターに入れないでください。**

豆乳

このレシピは、フィルター専用のレシピです。大量の材料を何度かに分けてブレンドする場合、続けて運転しないでください。何度もブレンドする場合は、室温に下がるまで本製品を放置してください。

ミル用材料	分量
大豆 (4 時間水に浸した もの)	110 ~ 125 g
水	400 ~ 500 ml

CNT



1. 將濾網放在攪拌機（也與刀片組裝在一起）中。使用濾網邊緣上的「△」以對准攪拌杯的其中一個肋條。然後按箭頭方向（b）旋轉並牢牢固定濾網。使用「▲」以對准肋條。



2. 將預先浸泡的黃豆放入濾網。將 400 毫升的水倒入攪拌杯中並攪拌 30 秒。
- 處理之前，請先將黃豆浸泡 4 小時。**
3. 請遵循「攪拌機」標題下方的步驟 3 至 6：



4. 操作本機時，請兩手牢牢按住馬達座。操作本機時間請勿超過 30 秒。
5. 將豆漿倒入鍋中。
6. 煮沸豆漿，然後加糖調味，再以文火慢慢燉煮，直到所有的糖都溶化為止。冷熱飲皆適宜。

EN  
CNS  
CNT  
JP  
KR

JP

1. カッター台に取り付けたブレンダービーカーに、フィルターを取り付けます。フィルターの端にある「△」をブレンダービーカーのみぞのいずれかに合わせます。矢印 (b) の方向にフィルターを回してしっかりとはめてください。みぞと「▲」を合わせるようにします。

2. 水でやわらかくした大豆をフィルターに入れます。400 ml の水をビーカーに入れて、30 秒ブレンドします。
- ブレンドする前に、大豆を 4 時間、水に浸してください。**
3. 「ブレンダー」のステップ 3～6 に従ってください。

4. 運転中は、両手でモーター台をしっかりと押さえてください。一度に 30 秒以上、連続運転しないでください。
5. 豆乳を鍋に入れます。
6. 豆乳を沸騰させてから、好みで砂糖を入れて、砂糖が溶けるまで煮みます。熱いまま、または冷ましてお召し上がりください。

**CNT** 在使用後，立即清潔本機及其零件是最簡單的作法。

請勿使用砂紙、擦洗劑或酒精等物品清潔本機。

切勿將底座浸泡在水中或是放在洗碗機中清洗。

1. 拔出本機插頭並移除可拆式零件。
2. 在微溫的水中以些許洗滌液清潔零件，並在水龍頭下沖洗或放在洗碗機中清洗。
3. 如有需要，請移除刀組的橡膠密封圈並以清水沖洗。
4. 使用濕布清潔馬達座。如果本機處理的材料包含許多色素，則本機零件變色為正常現象。



5. 將過長的電源線沿著本機底座纏繞，輕鬆收納電線。

**JP** 機器とパーツのクリーニングは、使用直後が最も簡単です。

クリーニングには、研磨剤、たわし、アルコールなどは使用しないでください。

モーター台を水に浸したり、食器洗い機で洗ったりしないでください。

1. プラグをコンセントから外して、パーツを取り外します。
2. パーツは、食器洗い用洗剤とぬるま湯で洗ってシンクですすぐか、食器洗い機で洗浄してください。
3. 必要に応じて、パッキンをカッター台から外して水洗いします。
4. モーター台のお手入れには湿った布を使ってください。色素の強い材料を使用すると、パーツが変色する場合があります。

5. 収納しやすくするために、余った電源コードは本製品のベース部に巻き付けてください。

CNT

- A) 若本機無法操作：
- 檢查零件組裝是否正確無誤。
  - 將本機插頭從牆壁插座中拔出並讓機體冷卻 30 分鐘。然後將插頭插入牆壁插座，並重新開啓本機電源。
- B) 若刀組被卡住：
- 關閉本機電源並處理較少數量的材料。
  - 關閉本機電源，然後使用小刮刀將刀片處的食物去除。
- C) 首次使用時，底座飄散出難聞的異味：
- 此為正常現象。如果您使用本機幾次之後，本機仍持續產生這種異味，請檢查您的處理數量及處理時間是否正確。

- D) 若本機發出很大聲的噪音：
- 請確定您是否將蓋子和塞子放在正確位置，且蓋子的濾孔是否位於攪拌杯噴口前端。
- E) 若本機有產生異味、機體過熱、冒煙等現象。
- 關閉本機電源，然後處理較少數量或縮短處理時間。
- F) 攪拌杯 / 切碎杯 / 研磨杯有滲漏現象：
- 請確定破裂處已正確黏合。
  - 關閉本機電源並處理較少數量的材料。
  - 將電源插頭從電源插座中拔出。移除刀組並確定橡膠圈已放在刀組上的正確位置。
- G) 研磨刀會劇烈震動，發出很大聲的噪音，或是刀組偏移正確位置：
- 清除堵塞物並處理較少數量的材料。

EN

CNS

CNT

JP

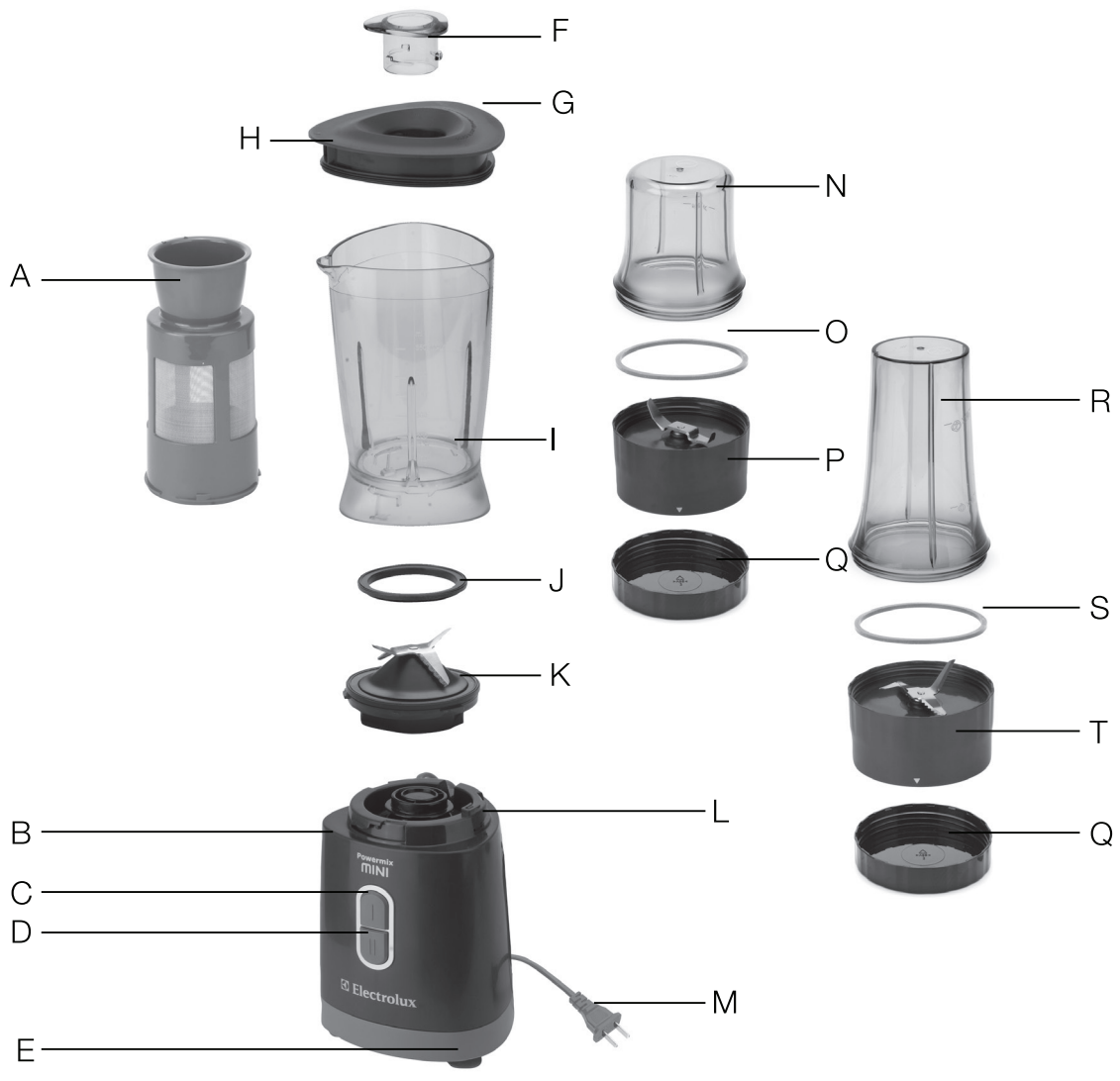
KR

JP

- A) ブレンダーが運転しない。
- パーツが正しく組み立てられているか確認してください。
  - プラグをコンセントから外して、30 分間放置し、温度が下がるのを待ちます。プラグを再びコンセントに差し込んで、スイッチを入れます。
- B) カッターが回転しない。
- スイッチを切って、少量の材料をブレンドください。
  - スイッチを切って、カッターに付着した材料をへらで落としてください。
- C) 初めて使用したときに、モーター台から異臭がした。
- 問題ありません。数回使った後も臭いがする場合は、ブレンドしている分量とブレンド時間が適切かどうかをご確認ください。

- D) 異常音がする。
- ふたとストッパーがしっかり締まっていることを確認し、こし器付きふたがブレンダービーカーの注ぎ口の前にあることを確認してください。
- E) 臭いがする、触ると熱い、煙が出ているなど。
- スイッチを切って、少量の材料をブレンドするか、運転時間を短くしてください。
- F) ブレンダー / チョッパー / ミルビーカーから材料がもれる。
- ビーカーが正しく取り付けられていることを確認してください。
  - スイッチを切って、少量の材料をブレンドください。
  - プラグをコンセントから外してください。カッター台を外し、パッキンがカッター台の中に正しく収まっているか確認してください。
- G) ミルが大きく振動して大きな音がする。または、カッター台がずれている。
- 挟まっている材料を取り除いて、少量の材料をブレンドしてください。





KR

부품

- A 필터
- B 모터 장치
- C 저속 버튼
- D 고속 버튼
- E 코드 보관함
- F 계량컵
- G 블렌더 비커 뚜껑
- H 뚜껑 망
- I 블렌더 비커
- J 블렌더 비커 칼날 장치의 실링 링
- K 블렌더 비커 칼날 장치
- L 내장 안전 스위치
- M 전원 코드
- N 분쇄용 비커
- O 분쇄기 칼날 장치의 실링 링
- P 분쇄기 칼날 장치
- Q 분쇄기 / 다지기 비커 뚜껑
- R 다지기 비커
- S 분쇄기 칼날 장치의 실링 링
- T 다지기 칼날 장치

**KR**

처음 본 기기를 사용하기 전 다음 설명서를 자세히 읽어 보십시오. 본 가전제품은 안전과 가전제품 안전법과 관련하여 인정된 기술 표준을 준수합니다. 또한 당사는 제조업체로서 다음의 안전 지침에 대해 사용자에게 알려드리기 위해 최선을 다하고 있습니다.

**일반 안전 수칙**

- 본 가전제품은 정격 라벨의 사양을 준수하는 전압과 주파수를 가진 전원 공급 장치에만 연결할 수 있습니다.
- 다음과 같은 경우 본 제품을 들어 올리지 마십시오.
  - 전원 코드가 손상된 경우
  - 외장이 손상된 경우
- 전원 코드를 당겨 전원 소켓에서 플러그를 빼지 마십시오.
- 본 제품의 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 제조사, 제조사의 고객 서비스 부서 또는 비슷한 자격을 갖춘 전문가가 교체해야 합니다.
- 제품 수리는 반드시 전문 서비스 기술자에게 문의해야 합니다. 잘못 수리하면 상당히 위험한 상황이 발생할 수 있습니다. 제품을 수리해야 하는 경우 저희 고객 관리부 또는 가까운 공식 대리점으로 연락해 주십시오.
- 제조사는 본 제품을 의도한 용도 이외의 목적으로 사용하거나 잘못 사용하여 초래된 모든 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 본 제품은 경험이나 지식 부족으로 인해 안전하게 조작할 수 없거나 물리적, 감각적 또는 정신적 장애가 있는 사람 (그들을 책임지는 사람이 안전하게 사용하는 방법을 직접 시연해 주지 않는 이상) 이 사용하도록 만들어진 것은 아닙니다.

**어린이 안전 수칙**

- 어린이가 제품을 가지고 장난하지 않도록 세심한 주의를 기울여야 합니다. 제품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 어린이 근처에서 제품을 사용할 때 세심한 주의가 필요합니다. 포장재, 특히 플라스틱 백은 아이가 접근할 수 없는 곳에 두어야 합니다.

**제품 사용 시 주의사항**

- 제품을 연결하기 전에 제품에 표시된 전압이 현지 주전압과 맞는지 확인하십시오.
- 전원 코드, 플러그나 다른 부품이 손상된 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 Electrolux 서비스 센터에서 교체해야 합니다.
- 조립, 분해 또는 부품을 조정하기 전에 항상 제품의 플러그를 빼십시오.
- 모터 장치를 물이나 다른 액체에 넣거나 수도물에 행구지 마십시오. 젖은 천만 사용하여 모터 장치를 깨끗이 하십시오.
- 사용 직후 장치의 플러그를 빼십시오.

- 제품이 작동 중인 경우는 자리를 비우지 마십시오.
- 표에 표시된 최대량과 처리 시간을 초과하지 마십시오.
- 잘게 자르거나 블렌더 비커에 넣기 전에 뜨거운 재료를 식히십시오.
- 장치가 작동 중인 상태에서 손가락이나 물체를 비커에 넣지 마십시오.
- 칼날이 걸린 경우 칼날을 막고 있는 재료를 제거하기 전에 플러그를 빼십시오.
- 세척 시 칼날 장치의 날카로운 끝을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭고 쉽게 손을 뺄 수 있습니다.
- 모터 장치 세척을 시작하기 전에 항상 제품의 플러그를 빼십시오.
- 다른 제조업체의 부품이나 부속품 또는 Electrolux 가 특별히 명시하지 않은 부품이나 부속품을 사용하지 마십시오. 그러한 부속품이나 부품이 사용된 경우 제품 보증은 무효가 될 것입니다.
- 다른 항목을 사용하여 제품의 전원을 켜거나 끄지 마십시오.
- 플러그를 벽면 소켓에 꽂기 전에 제품을 적절하게 조립하십시오.
- 위험한 상황을 방지하려면 본 제품을 타이머 스위치에 연결해서는 안 됩니다.
- 본 제품은 가정용으로만 사용하도록 제작되었습니다.

**내장 안전 잠금**

본 기능은 부품이 모터 장치의 맞는 위치에 배치된 경우에만 제품을 열 수 있게 해줍니다. 부품이 제대로 조립된 경우 내장 안전 잠금이 해제됩니다.

**열 차단장치**

본 제품에는 과열된 경우 제품에 대한 전원 공급을 자동으로 차단하는 열 차단장치가 장착되어 있습니다.

- 제품의 작동이 갑자기 중단된 경우 :
- 벽면 소켓에서 플러그를 뽑습니다.
  - 30 분 동안 제품의 열을 식힙니다.
  - 플러그를 벽면 소켓에 꽂습니다.
  - 제품 스위치를 다시 켭니다.
  - 비커가 모터 장치에 부착되어 있는 동안 손가락을 비커에 넣지 마십시오.

열 차단장치가 너무 자주 작동되면 Electrolux 대리점이나 공식 Electrolux 서비스 센터에 문의하십시오.

위험한 상황을 방지하려면 본 제품을 타이머 스위치에 연결해서는 안 됩니다. 내장 안전 잠금이 해제됩니다.

KR

**블렌더를 다음 용도로 사용할 수 있습니다.**

- 혼합 음료, 혼합 액체 만들기
- 과일 및 야채 잘게 자르기
- 유제품류 (마요네즈, 소스, 크림, 토핑, 유제품 기반 디저트) 만들기
- 야채 스프용 퓨레 또는 이유식
- 칵테일 및 셰이크 만들기

**사용 준비**

최초 사용 전 위생을 위해 용기 및 액세서리를 세척하는 것이 좋습니다. 사용 전 용기 및 액세서리를 잘 말리십시오.

용기 및 액세서리를 삽입하거나 해제하기 전에 블렌더의 스위치를 그고 메인 소켓에서 플러그를 빼십시오.

- 용기 및 액세서리를 모터 부품에 넣고 시계 방향으로 돌려 잠그십시오.
- 제거하려면 반시계방향으로 돌려 용기 및 액세서리를 푸십시오.

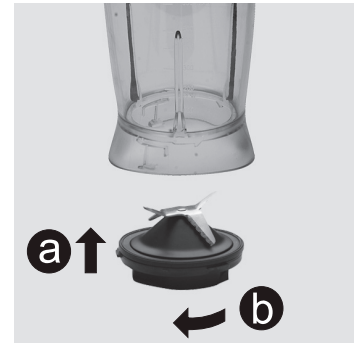
**블렌더**

블렌더는 다음 용도로 사용할 수 있습니다.

- 유제품, 소스, 과일 주스, 스프, 혼합 음료, 셰이크 등 액체류 혼합
- 팬케이크 반죽 등 부드러운 재료 혼합
- 요리한 콩, 유아식 등 요리된 재료 정제

칼날을 만지지 마십시오. 칼날이 걸린 경우 제품의 플러그를 빼고 칼날을 막고 있는 재료를 주걱으로 제거하십시오.

재료 블렌더	양
과일	200g
야채	200g
야채 주스	200g 야채물 (선택사항)
밀크셰이크	야채 150g + 우유 250ml
아몬드 차	아몬드 75g + 물 200ml + 쌀 25g (1 시간 담금)



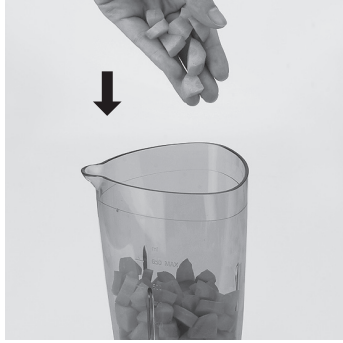
EN  
CNS  
CNT  
JP  
KR

1. 블렌더 칼날 장치를 블렌더 비커 (a) 에 부착합니다. 화살표 방향 (a) 으로 돌려 단단히 고정합니다. 화살표 끝이 블렌더 비커 하단에서 가장 큰 "O" 을 가리키도록 칼날 베이스가 위치해야 합니다.

- 블렌더 칼날 장치에서 고무 링이 제대로 배치되었는지 확인합니다.
- 사용 전 탈착 가능한 모든 부품을 세척합니다 (" 청소 및 관리 " 장 참조).

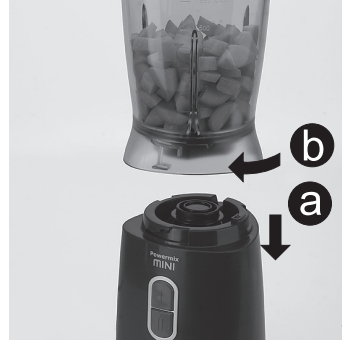
# 작동

KR



2. 재료를 비커에 넣습니다. MAX 표시 이상 비커를 채우지 마십시오. (권장량은 좌측 표를 참조하십시오).

80° C 이상 뜨거운 재료로 비커를 채우지 마십시오.



3. 블렌더 비커를 모터 장치에 놓습니다. 화살표 방향 (b) 으로 돌려 비커를 고정합니다. 비커를 모터 장치에 단단히 부착해야 합니다.

비커에 너무 많은 압력을 가하지 않도록 주의하십시오.



4. 비커의 뚜껑을 닫습니다. 망이 주둥이 앞에 있어야 합니다. 주둥이의 "▲" 표시를 이용하여 제대로 맞춥니다.

KR



5. 계량컵을 뚜껑의 개구부에 두고 완전히 고정될 때까지 반시계 방향으로 돌립니다.

**흘리지 않도록 작업을 시작하기 전 항상 스톱퍼를 뚜껑에 끼우십시오.**



6. 플러그를 벽면 소켓에 끼우고 저속 또는 고속 버튼을 눌러 제품의 전원을 켜십시오.

제품 작동 시 두 손으로 모터 장치를 단단히 잡으십시오.  
한 번에 1 분 이상 장치를 작동시키지 마십시오.  
1 분 후에도 혼합을 끝내지 못한 경우 계속하기 전에 모터 장치를 30 분 동안 열을 식히십시오.

**블렌더가 작동 중인 상태에서 손가락이나 물체(예: 주걱)를 비커에 넣지 마십시오.**



**요령**

재료가 블렌더 비커의 벽에 붙은 경우 제품의 전원을 켜고 주걱으로 벽에서 재료를 긁어 내십시오.

흘리지 않도록 비커를 MAX 표시 이상 (0.65 리터) 채우지 마십시오.

블렌더 비커에 넣기 전에 고체 재료를 더 작은 조각 (1~2cm) 으로 자르십시오.

한 번에 많은 양의 고체 재료를 처리하지 마십시오. 대신 일련의 적은 양으로 여러 번 처리하십시오.

EN

CNS

CNT

JP

KR

KR



액체 재료 (예 : 기름) 는 제품의 전원을 켜지 않은 상태에서 뚜껑의 개구부를 통해 블렌더 비커에 부을 수 있습니다 .



### 분쇄기

-분쇄기는 넛맥과 같은 마른 재료를 잘게 부수는 기능으로 사용됩니다 .

-날카로운 칼날을 만지지 마십시오 . 재료가 칼날 장치나 벽에 달라붙으면 화살표로 표시된 것과 반대 방향으로 회전하여 모터 장치에서 분쇄용 비커를 제거하고 재료가 떨어질 때까지 흔드십시오 .



1. 건조한 재료를 분쇄용 비커에 넣습니다 . MAX 표시 이상 분쇄용 비커를 채우지 마십시오 . 권장량은 표를 참조하십시오 .

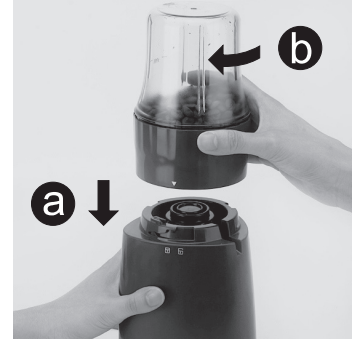
# 작동

KR	재료 분쇄	양
	너트 ( 껍질 )	20~35g
	치즈	20~50g
	커피 콩	20~50g
	말린 후추 열매	5~30g
	검은 참깨 씨	20~50g
	생쌀	30~60g
	각설탕	각설탕 4~8 개
	빵가루	빵 한 조각
	콩 ( 건조 )	30~60g
	딱딱한 향신료 , 정향 , 계피	2g
	건조 콩	30~60g
	건조 칠리	15g



2. 분쇄기 칼날 장치 ( 칼날이 두 개 ) 를 분쇄용 비커에 돌려 끼우십시오 . 화살표 방향 ( b ) 으로 돌려 고정합니다 .

분쇄기 칼날 장치에서 고무 링이 제대로 배치되었는지 확인합니다 .



3. 조립된 분쇄기를 꺼꾸로 들고 모터 장치에 놓습니다 . 화살표 방향 ( b ) 으로 돌려 분쇄기를 고정합니다 . "▼" 표시를 이용하여 "☐" 를 제대로 고정합니다 .

EN

CNS

CNT

JP

KR

KR



4. 플러그를 벽면 소켓에 끼우고 저속 또는 고속 버튼을 눌러 제품의 전원을 켜십시오.

제품 작동 시 두 손으로 모터 장치를 단단히 잡으십시오. 한 번에 30 초 이상 장치를 작동시키지 마십시오.



**요령**

분쇄용 비커는 꺼꾸로 놓고 플라스틱 뚜껑을 덮어 저장 용기로 사용할 수 있습니다.

정향, 팔각 열매와 아니스 열매는 항상 다른 재료와 함께 처리하십시오. 따로 처리된 경우 재료는 제품의 플라스틱 재료에 나쁜 영향을 미칠 수 있습니다.

계피와 같은 딱딱한 향신료는 1x2cm 이하의 작은 조각으로 잘라야 합니다.



**다지기**

다지기는 고기, 양파와 마늘 등과 같은 물기가 있는 재료를 자를 때 사용합니다.

날카로운 칼날을 만지지 마십시오. 재료가 칼날 장치나 벽에 달라 붙으면 화살표로 표시된 것과 반대 방향으로 회전하여 모터 장치에서 분쇄용 비커를 제거하고 재료가 떨어질 때까지 흔드십시오.

재료 분쇄	양
칠리 페이스트 (칠리, 샬롯, 마늘 등)	50g
마늘	30~80g
양파	30~80g
고기	30~50g

KR

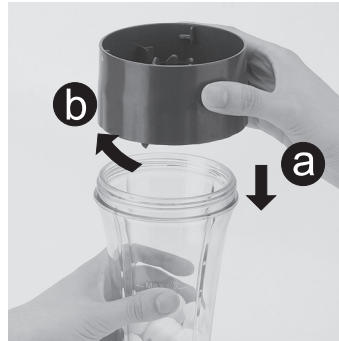


1. 재료를 더 작은 조각 (약 1~2cm) 으로 자르고 다지기 비커에 넣으십시오.

다지기에는 2 개의 MAX 선이 있습니다.  
양파, 마늘과 같은 재료를 넣는 경우 MAX 선과 "Ⓜ" 표시를 넘게 채우지 마십시오.

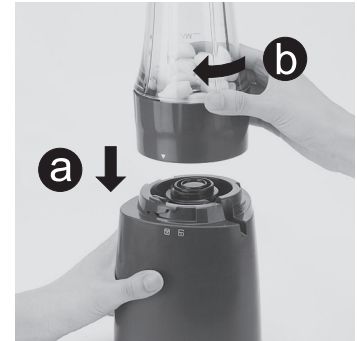
고기와 같은 재료를 넣는 경우 MAX 선과 "Ⓜ" 표시를 넘게 채우지 마십시오.

항상 청결을 유지하여 다음에 필요할 때 사용할 수 있도록 사용 후 즉시 다지기를 세척하십시오.



2. 다지기 칼날 장치 (칼날이 4 개) 를 다지기 비커에 돌려 끼우십시오. 화살표 방향 (b) 으로 돌려 고정합니다.

다지기 칼날 장치에서 고무링이 제대로 배치되었는지 확인합니다.



3. 조립된 다지기를 꺼꾸로 들고 모터 장치에 놓습니다. 화살표 방향 (b) 으로 돌려 다지기를 고정합니다. "▼" 표시를 이용하여 "Ⓜ" 를 제대로 고정합니다.

EN

CNS

CNT

JP

KR

KR



4. 플러그를 벽면 소켓에 끼우고 저속 또는 고속 버튼을 눌러 제품의 전원을 켜십시오.

제품 작동 시 손으로 모터 장치를 단단히 잡으십시오.  
한 번에 30 초 이상 장치를 작동시키지 마십시오.



**요령**

다지기 비커는 꺼꾸로 놓고 플라 스틱 뚜껑을 덮어 저장 용기로 사용할 수 있습니다.

음식이 고르게 분포되지 않아서 제품이 흔들리는 경우 제품의 전원을 끄고 칼날 장치를 제거하십시오. 비커에 재료를 고르게 배치하고 칼날 장치를 다시 부착하십시오. 그런 다음 제품 스위치를 다시 켜십시오.

**필터**

이 필터로 맛있고 신선한 과일 주스, 칵테일이나 두유 (레시피 참조) 를 만들 수 있습니다. 필터는 씨나 껍질이 음료에 들어가지 않게 해줍니다.

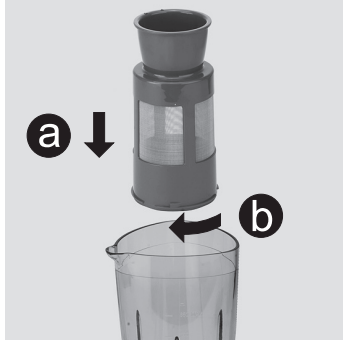
필터에 너무 많이 올리지 마십시오. 한 번에 125g 이상의 미리 불린 콩이나 150g 이상의 과일을 필터에 올리지 마십시오.

**두유**

이 레시피는 필터가 있어야만 준비할 수 있습니다. 한 번에 하나 이상 처리하지 마십시오. 작업을 계속하기 전에 제품 온도가 실내 온도까지 낮아지게 하십시오.

재료 분쇄	양
콩 (4 시간 불림)	110~125g
물	400~500ml

KR



1. 필터를 블렌더 비커에 넣지 마십시오 (칼날과 조립). 필터 끝의 "△"를 이용하여 블렌더 비커의 가로대 한 쪽에 맞추십시오. 그런 다음 화살표 방향 (b)으로 돌리고 필터를 단단히 고정합니다. 를 이용하여 "▲" 가로대에 맞춥니다.



2. 불린 콩을 필터에 넣습니다. 400ml의 물을 비커에 넣고 30초 동안 혼합합니다.

**처리 전 4시간 동안 콩을 불립니다.**

3. 제목 "블렌더"의 단계 3~6을 따르십시오.



4. 제품 작동 시 두 손으로 모터 장치를 단단히 잡으십시오. 제품을 30초 이상 작동하지 마십시오.
5. 두유를 팬에 붓습니다.
6. 두유를 끓인 다음 입맛에 맞게 설탕을 넣고 설탕이 다 녹을 때까지 약한 불로 끓입니다. 뜨겁게 또는 차갑게 내놓습니다.

EN

CNS

CNT

JP

KR

## 청소 및 관리

KR

사용후 바로 제품과 부품을 세척하는 것이 가장 쉽습니다.

제품 세척을 위해 연마제, 솔, 알콜 등은 사용하지 마십시오.

모터 장치를 물에 담그거나 식기세척기에 넣어 세척하지 마십시오.

1. 제품의 플러그를 빼고 탈착 가능한 부품을 제거하십시오.
2. 미지근한 물에 설거지용 세제로 부품을 세척하고 수도물로 헹구거나 식기세척기에 넣어 세척합니다.
3. 필요한 경우 칼날 장치에서 고무 실링을 제거하고 물로 헹굽니다.
4. 젖은 천을 사용하여 모터 장치를 깨끗이 하십시오. 많은 색소가 포함된 재료를 처리하는 데 사용된 경우 제품의 부품이 변색되는 것은 자연스러운 현상입니다.



5. 쉽게 보관할 수 있도록 제품 아래 부분에 남은 전원 코드를 감습니다.

KR

**A) 제품이 작동하지 않습니다 .**

- 부품이 제대로 조립되었는지 확인하십시오 .
- 벽면 소켓에서 제품의 플러그를 빼고 30 분 동안 열을 식히십시오 . 그런 다음 플러그를 다시 벽 소켓에 꽂고 제품의 스위치를 다시 켜십시오 .

**B) 칼날 장치가 막혀 있습니다 .**

- 제품의 스위치를 끄고 더 적은 양으로 처리하십시오 .
- 제품의 전원을 끄고 주걱으로 칼날에서 제품을 긁어 내십시오 .

**C) 최초 사용 시 모터 장치에서 불쾌한 냄새가 납니다 .**

- 이는 정상입니다 . 몇 번 사용 후에도 제품에서 계속 이 냄새가 나는 경우 처리하는 양과 처리 횟수가 맞는지 확인하십시오 .

**D) 제품에서 많은 소음이 납니다 .**

- 뚜껑과 스톱퍼가 제대로 놓여 있고 뚜껑 망이 블렌더 비커 주둥이 앞에 있는지 확인하십시오 .

**E) 제품에 냄새가 나고 너무 뜨거워서 만질 수 없고 연기가 납니다 .**

- 제품의 스위치를 끄고 더 적은 양으로 처리하거나 작동 시간을 줄이십시오 .

**F) 블렌더 / 다지기 / 분쇄용 비커가 샐니다 .**

- 비커가 제대로 부착되었는지 확인하십시오 .
- 제품의 스위치를 끄고 더 적은 양으로 처리하십시오 .
- 제품의 플러그를 빼십시오 . 칼날 장치를 제거하고 고무 링이 칼날 장치에 제대로 놓여 있는지 확인하십시오 .

**G) 분쇄기가 세게 진동하고 많은 소음이 나거나 칼날 장치가 배열에서 벗어나 있습니다 .**

- 막힌 것을 제거하고 더 적은 양으로 처리하십시오 .

EN

CNS

CNT

JP

KR

*Thinking of you*

 **Electrolux**